

གསོལ་འདེབས་བར་ཆད་ལམ་སེལ་ན།

Modlitwa dla narodu tybetańskiego

Fragment Barcie Lamsel (modlitwy do Guru Rinpoczego, usuwającej przeszkody na ścieżce)

འགོ་བྱུག་སྐྱུག་བསྐྱལ་ཆེན་པོས་ཉེན་པ་དང་།

Dro druk duk ngal cien py njen pa dang

Gdy istoty sześciu światów dręczy wielkie cierpienie,

བྱུང་པར་བོད་ཀྱི་རྗེ་འབངས་སྐྱུག་སྐྱལ་ནུ།

kje par by kji dzie bang duk ngal na

szczególnie gdy król i lud Tybetu znoszą męki,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅེ།

ji nji te tsom me par sol la tob

módlmy się bez wahania i wątpliwości!

དད་གུས་མོས་པས་གདུང་བས་གསོལ་འདེབས་ནུ།

de gy my pe dung te sol deb na

Kiedy modlimy się z przejmującą wiarą i oddaniem,

ཨུ་རྒྱན་ཐུགས་རྗེས་འཕོ་གུར་མེད་པར་གཟིགས་ཅེ།

u gjen tuk dzie po gjur me par zik

Padmasambhawo, patrz na nas z niesłabnącym współczuciem.

ཨུ་རྒྱན་པ་དྲུག་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཅེ།

u gjen pema dziung ne la sol la deb

Padmasambhawo, modlimy się do Ciebie:

བསམ་པ་ལྟུན་གྱིས་གྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཅེ།

sam pa lhyn gji drub par dzin gji lob

prosimy, udziel błogosławieństwa, by wszelkie zamiary z łatwością się spełniły.